

LES NOUVELLES DU MIR

REVUE SEMESTRIELLE DES ACTIVITÉS DU MUSÉE INTERNATIONAL DE LA RÉFORME — NO 1 — MAI 2006

ÉDITO

Le Musée en marche

Au moment où j'écris ces lignes, le Musée international de la Réforme s'apprête à fêter son premier anniversaire: le 15 avril 2005 en effet, sous une pluie battante, le cordon vert a officiellement été coupé à l'entrée du patio de la Maison Mallet. Or pendant toute cette première année d'existence, il m'est souvent arrivé de comparer notre Musée à un bébé: «soyez patients, disais-je à mes interlocuteurs, à trois ou quatre mois, on est encore si fragile...».

Mais en même temps, cette première année aura constitué un moment unique de synergies inventées et d'énergies déployées: avec la petite équipe que nous formons, sans compter le soutien très actif de notre Conseil de Fondation, nous avons, chacune et chacun, mis toutes nos forces à mettre en route la machine. Je me rappellerai longtemps cet instant magique du mardi 19 avril 2005 à 10h00, lorsque les premiers visiteurs ont franchi la porte du Musée: maintenant tout reste à faire, me suis-je surprise à murmurer...

Un an plus tard, les chiffres sont encourageants: plus de 20 000 visiteurs, plus de 170 visites guidées, une vingtaine de guides formés, deux soirées conférences bondées, une première mini-exposition temporaire bien suivie. Et les projets abondent, comme vous le verrez en détail dans ce premier numéro de notre journal et dans les suivants: la fête du Musée les 20 et 21 mai prochains, de nouvelles publications, des transformations voire un agrandissement du Musée, une échoppe toujours plus attractive et innovante... Manifestement, le bébé s'est mis à marcher!

Mais les défis demeurent: comment à la fois mieux faire connaître notre collection permanente et l'adapter aux attentes et aux questions d'un public forcément très varié? Comment demeurer ce libre espace culturel d'échanges et de débats sereins, qui constitue notre vocation, alors que nous traitons du religieux pour ne pas dire du spirituel, domaines aujourd'hui très agités sur la scène mondiale? Les réponses à ces questions vont se construire petit à petit, j'en suis convaincue.

Pour l'heure, il m'importe de poursuivre la marche du Musée: nous bénéficions pour cela d'une



Deux représentations de Calvin au XIX^e siècle: une huile d'Albert Anker et un plâtre du sculpteur genevois Maurice Reymond

chance unique, celle de posséder une cohérence interne et publique. Car, d'une certaine façon, notre Musée se rattache à ce qu'on appelle aujourd'hui les territoires du «patrimoine immatériel»: chez nous en effet, aucun objet si émouvant soit-il, ne se trouve fétichisé. C'est qu'il importe peu, en soi, mais seulement pour l'histoire culturelle et religieuse dont il témoigne, trace d'une présence, tracé pour une mémoire... C'est cette cohérence interne qui permettra de rejaillir à l'extérieur, en proposant à chaque visiteur – quelle que soit sa provenance, son âge et sa croyance – de trouver sa place, entre curiosité et adhérence, entre critique et admiration.

Lors de notre récent voyage aux Etats-Unis avec Françoise Demole, notre vice-présidente, ce qui m'a frappé dans nos multiples discussions, c'est l'engouement des Américains rencontrés pour notre Musée tout simplement parce qu'il leur apparaissait comme un des lieux de l'origine, autrement dit un lieu pour comprendre leur appartenance religieuse protestante. Nous répondons déjà, en partie, à cette immense attente, mais il reste encore beaucoup à faire, à la fois en terme

d'exposition et d'animation, pour assumer cette tâche de préserver et d'interpréter la part du patrimoine immatériel qui est la nôtre. Ou plutôt dont nous avons la charge car, évidemment, ce patrimoine ne saurait nous appartenir.

A nous, déjà, de le présenter comme une tradition vivante: exposer la réplique d'une presse genevoise du XVI^e siècle dans une salle consacrée à la Bible est certes essentiel pour faire comprendre l'importance du livre imprimé pour la Réforme. Mais sortir ladite presse lors de notre prochaine fête, la faire fonctionner par des artisans qualifiés, se connecter avec cet amour de la lettre (pour ne pas dire l'esprit de la lettre!) ardemment défendu au temps des Réformes, permet réellement d'avancer dans cette quête du patrimoine immatériel. On le voit, les idées ne manquent pas pour explorer ces chemins du passé et rejoindre les préoccupations actuelles.

Mais pour l'heure et avant de repartir vers de nouvelles aventures, soufflons allègrement la première bougie du Musée!

Isabelle Graesslé, directrice

Pendant près de 15 jours, Isabelle Graesslé, directrice, et Françoise Demole, vice-présidente, sont allées aux USA pour présenter le Musée International de la Réforme.



I. Graesslé et F. Demole au Meeter Center for Calvin Studies, Grand Rapids, Michigan, mars 2006

De Dallas (Texas) à Boston (Massachusetts) en passant par Louisville (Kentucky), Grand Rapids (Michigan) et Chicago (Illinois), cinq étapes pour un intense programme de visites et de rencontres afin de faire connaître le nouveau musée genevois. Pasteurs, journalistes, professeurs, présidents de fondations, directeurs de musée ou d'entreprises, tous ont été enchantés par la description du MIR. Dans les paroisses réformées, presbytériennes ou luthériennes ainsi que dans les séminaires calvinistes ou luthériens, partout l'accueil a été enthousiaste et chaleureux et nous en sommes très reconnaissants. Notre directrice-pasteure a même prêché à deux reprises, le dimanche 5 mars à Chicago !

Le but d'un tel voyage, bien sûr, c'est de faire la promotion de notre MIR loin à la ronde; c'est aussi

de nouer des contacts avec les universités et centres ecclésiastiques afin d'encourager les professeurs et leurs étudiants, les pasteurs et leurs paroissiens, à faire le voyage de Genève; c'est, enfin, de trouver des partenaires culturels, financiers ou touristiques pour toutes les activités futures que le MIR projette de réaliser: conférences, expositions temporaires, colloques, acquisitions ou échanges de documents entre Genève et l'étranger. Le résultat est réjouissant puisque déjà une université nous propose d'organiser une exposition itinérante pour nous aux Etats-Unis, et une fondation importante sera notre relais pour tous les dons faits au MIR par des donateurs aux USA.

Le MIR voyage... et l'air du large lui fera du bien !!!

Françoise Demole, vice-présidente

« Une publication attendue depuis 450 ans : la Bible de Castellion »

Le 18 janvier dernier, le Musée a inauguré une série de soirées-débats autour d'une publication sinon sulfureuse du moins autrefois controversée, la traduction de la Bible par Sébastien Castellion. Sous le lustre du grand salon et devant une centaine de personnes, se sont donc succédé Frédéric Boyer, directeur des éditions Bayard qui rééditent pour la première fois depuis le XVI^e siècle cette traduction, le comédien Didier Sandre pour une lecture de morceaux choisis, et Vincent Schmid, pasteur à la cathédrale Saint-Pierre, pour replacer l'époque et ses querelles au regard du protestantisme actuel, héritier de la pensée et de Calvin et de Castellion. Une soirée lumineuse et consensuelle, au service d'un patrimoine méconnu.

« Le Nouveau Testament pris au piège du *Da Vinci Code* »

Le 8 février, avec Frédéric Amsler, professeur à l'Université de Lausanne et son titre intrigant, l'affluence était telle qu'il a fallu guider le public vers l'Auditoire de Calvin pour suivre le propos du spécialiste de la littérature dite apocryphe, mais aussi du Nouveau Testament. Comment réagir en effet aux avancées du *Da Vinci Code* que tout le monde ou presque aura bientôt lu, suggérant un Jésus avec femme et enfants? Qui était véritablement Marie-Madeleine: apôtre, pécheresse, compagne ou épouse secrète de Jésus...? Fr. Amsler a répondu subtilement, en laissant au roman sa fantaisie et à la littérature du christianisme primitif son histoire et ses énigmes, aujourd'hui en partie résolues.

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 MAI 2006

L'IMPRIMERIE ET LE LIVRE ANCIEN

De 11h30 à 17h00 au Musée international de la Réforme

Quel thème plus central que l'imprimerie pour fêter le premier anniversaire du Musée de la Réforme? La diffusion des idées de la Réforme n'est-elle pas très étroitement liée à l'invention de la typographie que Gutenberg mit au point vers 1450? Venez célébrer le **premier anniversaire du Musée!** Une occasion unique de découvrir à l'œuvre la réplique de la presse du XVI^e siècle maniée par les membres de l'Imprimerie des Arts, installés dans la cour du Musée.

- **Impression d'images sur une presse à bois manuelle**, reconstitution de celle utilisée par Gutenberg au milieu du XV^e siècle par son constructeur Pierre-Yves Schenker et par Andreas Schweizer, président de l'Association de l'Imprimerie des Arts.
- **La composition typographique**: démonstration par Marcel Gentile, compositeur typographe et mémoire vivante de la typographie genevoise.

- **La calligraphie**: démonstration par Mirek Marsalek, calligraphe et lithographe.
- **Présentation du fac-similé du plus ancien livre illustré sur une presse genevoise**, *l'Histoire de la belle Mélusine*, par Véronique Germanier, historienne du livre illustré.
- **Fabrication du papier à la cuve** (sous réserve de confirmation), par Frédéric Tachot (Association Format typographique, Orléans).
- **Dans la salle de la Bible**, autour d'une version réduite de la presse de Gutenberg: explication sur la fabrication imprimée de la Bible par Yvon Jay, linotypiste et spécialiste de l'imprimerie.
- **Touchez SVP!** Et pour rendre l'enseignement des techniques sur le livre ancien plus concret encore, des ouvrages du XVI^e siècle seront mis en consultation libre.
- **Les enfants sont aussi à l'honneur**: des ateliers autour du thème de l'imprimerie leur sont destinés durant les deux jours, dans la cour attenante à la cathédrale.

Animations et visites guidées gratuites.

Entrée au Musée au prix habituel.

JEUDI DE L'ASCENSION, 25 MAI 2006

ET LUNDI DE PENTECÔTE, 5 JUIN 2006

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DU MUSÉE INTERNATIONAL DE LA RÉFORME (10H-17H)

DÈS L'AUTOMNE 2006

LE COIN LUTHER

Quoique présent dans le Musée international de la Réforme grâce à deux portraits et un exemplaire de sa fameuse traduction de la Bible, le réformateur Martin Luther mérite incontestablement davantage de place! Ce sera chose faite avec la réorganisation de la salle de la Bible dans laquelle une paroi complète du « coin du libraire » lui sera consacrée. On y verra une série de gravures très attrayantes du XVI^e siècle représentant Luther et quelques-uns de ses proches, tels Philippe Melancthon, des ouvrages rarissimes de Luther datant des années 1520, ainsi que – nous l'espérons – le seul manuscrit autographe de Luther se trouvant à Genève.

GROS PLANS



HISTOIRE (SIC) LES PLUS REMARQUABLES DE L'ANCIEN ET DU NOUVEAU TESTAMENT, GRAVÉES EN CUIVRE PAR JEAN LUYKEN, AMSTERDAM 1732.

Les gravures illustrant cet ouvrage sont du célèbre graveur à l'eau-forte Jan Luyken (1649-1712). Né à Amsterdam, celui qui fut aussi poète se signale par la clarté de son style et le soin apporté aux détails de ses gravures. L'ensemble des planches de l'ouvrage qui évoquent les principaux épisodes de l'histoire biblique peut être consulté grâce un écran video situé dans la salle de la Bible du Musée international de la Réforme.

A voir dans la salle de la Bible



CAFETIÈRE

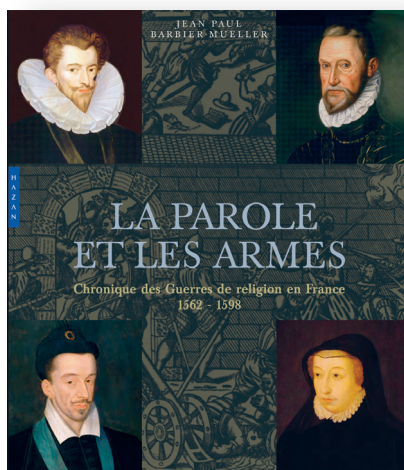
Cette cafetière a été fondue à Genève par un réfugié huguenot, Jean-Philippe Léveillé, originaire de La Charité-sur-Loire, reçu bourgeois de Genève en 1715. Témoin du goût français importé par les artisans huguenots réfugiés après la Révocation de l'Edit de Nantes, cette cafetière porte les armoiries de Jean-Jacques-André Boissier (1717-1766), dont la famille originaire d'Anduze, également réfugiée à Genève pour cause de religion, avait été reçue bourgeoisie de Genève en 1695 et avait prospéré dans les affaires bancaires.

A voir dans la salle de la Révocation de l'Edit de Nantes, le Refuge et le Désert

Choix bibliographique réalisé par Jean-Pierre MEYNARD

Librairie PAYOT, rue du marché, Genève. E-mail : rive-gauche@payot.ch

LE COIN DU LIBRAIRE



NOUVEAUTÉ:

Jean Paul BARBIER-MUELLER, *La Parole et les Armes, Chronique des Guerres de religion en France (1562 – 1598)*, ed. Hazan, avril 2006
→ En vente à l'échoppe du musée

Inaugurée au début du XVI^e siècle par Luther et Calvin, la Réforme a su répondre aux aspirations de nombreux fidèles à travers l'Europe. Mais sa diffusion ne s'est pas faite sans heurts. C'est en France, la « fille aînée de l'Eglise », que s'est manifesté avec le plus de violence le conflit entre Catholiques et Protestants : il en résulta huit guerres civiles mettant à feu et à sang le royaume pendant plus de trente ans. Avec passion et vivacité,

Jean Paul Barbier-Mueller nous invite à redécouvrir ces heures sombres, nous révélant la grandeur ou les faiblesses des acteurs de ce drame, nous entraînant dans le fracas des batailles ou les débats des colloques. S'appuyant sur de nombreux documents d'archives et une riche iconographie, il nous livre une chronique détaillée et perspicace, émue et mordante, de ces Guerres de religion.

POUR TOUS :

Claudette MARQUET, *Les protestants*, collection les essentiels, n°121, ed. Milan, 63 pages

Rédition refondue et complétée d'un petit classique qui donne les fondements du protestantisme à un prix poche. Construit en 5 chapitres : les commencements, les convictions, la spiritualité, la société et aujourd'hui, ce petit livre couvre tous les aspects de la tradition réformée. Enrichi d'un glossaire, d'une chronologie et d'une bibliographie, ce petit livre trouvera aisément sa place.

Laurent SCHLUMBERGER, *Sur le seuil : les protestants au défi du témoignage*, ed. Olivétan, 84 pages

« Passer d'une église de membres à une église de témoins. » Témoigner publiquement de ses convictions est devenu aux yeux mêmes du chrétien un projet impossible voire suspect. L'auteur, pasteur de l'ERF, propose une réflexion fondamentale dans un langage simple sur une des missions essentielles de la tradition réformée : la mission de témoins.

« LUS ET APPROUVÉS » :

Jean-François GILMONT, *Le livre réformé au XVI^e siècle*, ed. BNF, mars 2006, 150 pages

C'est un lieu commun que de déclarer la Réforme fille de Gutenberg. Mais cet ouvrage, essentiel dans l'histoire du livre, montre aussi les changements bien réels de la production éditoriale du XVI^e s., tant par la multiplication des centres typographiques concurrents de France et de Suisse que par le contenu même des ouvrages publiés.

ET AUSSI :

Sébastien FATH, *Les protestants*, collection Idées reçues, ed. Cavalier bleu, mars 2003, 125 pages

L'ÉCHOPPE DU MUSÉE

L'échoppe du Musée est un incontournable : livres, objets originaux, bijoux et bière Calvinus ! Nathalie Bierens de Haan vous y accueille le sourire aux lèvres, un vrai bonheur !
Le dernier né : Le Jeu de l'Oie biblique ...

Le but du jeu est d'atteindre le premier le paradis à la case 6 !

Les illustrations reproduites dans les cases du jeu de l'Oie sont tirées de *La Sainte Bible en françoys*, Anvers, 1534. L'illustration du Paradis, au centre du Jeu, provient de *l'Histoire (sic) les plus remarquables de l'Ancien et du Nouveau Testament*, gravées en cuivre par Jean Luyken, Amsterdam 1732. Ces deux ouvrages sont exposés au Musée de la Réforme.



ILS ONT DIT DU MIR

Ce lieu vient à point nommé dans une société qui perd ses repères. Merci pour ce magnifique cadeau à Genève.
S. O.

La tradition est toujours vivante quand elle suscite de telles trouvailles d'idées et de techniques – pour le profit de nos cœurs et de nos esprits. Merci pour ce moment rare.
Charles Méla, Fondation Martin Bodmer

A beautiful place to reflect on Meanings of the Reformation and its influence today.
Rachel Wright – North Carolina, USA

Bijzonder interessant.
W. Kolyn et A. W. Koyen, The Netherlands

VIP



(Ci-dessus) Institut orthodoxe de Chambésy

Madame et Monsieur Ph. Butin, président du Séminaire théologique de San Francisco

(Ci-contre) MM. R. Hensler (Genève) et B. Husi (Zürich) : conférence suisse des chanceliers d'Etat

AMIDUMIR

Devenez ami-e du Musée international de la Réforme et contribuez à promouvoir les activités du Musée. Intéressé-e ? Contactez le secrétariat des Amidumir, M. J.-D. Payot jdpayot@bluewin.ch, 26, chemin des Grandes-Vignes, 1242 Satigny-Genève ou inscrivez-vous directement sur le site internet www.musee-reforme.ch

Musée international de la Réforme
4, rue du Cloître
CH – 1204 Genève
Tél. + 41 22 310 24 31
info@musee-reforme.ch
CCP – 17-270913-9

MUSÉE
INTERNATIONAL
DE LA RÉFORME
MAISON MALLET GENÈVE

4, rue du Cloître
CH – 1204 Genève

P.P.
1200 GENÈVE 11